

5 Zurrunbilo I. Gazte Topaketa

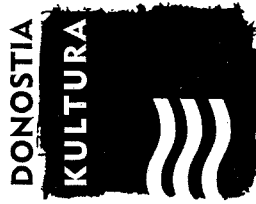
- Topaketen aurkezpena
ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA - 17:00
- Mahaingurua "Okupazioa (Gaztetxeak, etxebizitzak)"
Hizlariak: Lezoko gaztetxeako kideak, izteta 2-ko Kideak (Gros), Zapatori etxe okupatuko kideak, Intxaurrendoko Gaztetxeako Kideak, Aldako Gaztearean Asanbladako Kideak.
- ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA - 17:30
- Diapositiba emanaldia "Munduren Bukaera Motorrez"
ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA - 19:30
- Malabare, Bongo eta txalaparta ikastaroak. Performancea.
ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA - 20:15
- Bertso afaria
Gonbidatutak: Josema
- ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA - 19:30
- Malabare, Bongo eta txalaparta ikastaroak. Performancea.
ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA - 20:15
- Bertso afaria
Gonbidatutak: Gazteluene Bertso eskolako kideak, Bertsolari ezagunenak. (menua: Posta entsalada-Marmitakoa-Txampain Sorbietea.)
- ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA - 21:30
- Mahaingurua "Herri Komunikabideak eta komunitate alternatiboak"
Hizlariak: Hala Bedi (Gasteizeko irati libre),
Intxaurrendoko (Intxaurrendoko gazte aldizkaria), Zurrunbilo.
- ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA - 12:30
- Aldizkari Erakusketak:
Zurrunbilo, Scribos, Intxaurrendoko, Estibaus, Mugimendu sozialak.
ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA - 12:30
- Mahaingurua: "Droga"
Askagintza, Javi (Larraizako apaiza), Kalamudia
- ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA - 17:00
- Antolatzailea: Altzako Zurrunbilo Komunikazio Taldea
Laguntzaileak: Donostia Kultura

Gipuzkoako auzo elkarten II. Jardunaldiak

II Jornadas de AA.W. de Gipuzkoa

- Jardunaldien hasiera ekitaldia / Inauguración oficial de las Jornadas
CASARES - 19:30
- 25 Akreditazio eta dokumentazioen banaketa
Entrega de acreditaciones y documentación
ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA - 18:30
- 26 "Situación actual y perspectivas de futuro de las AA.W."
AA.W. "Amaroz" (Tolosa)
- 27 Cesar Manzanos (experto en programas de Desarrollo Comunitario).
ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA - 19:30
- "Las AA.W. y el Desarrollo comunitario"
Marco Masrioni (experto en programas de Desarrollo Comunitario)
- ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA - 10:30
- "Experiencias de Desarrollo Comunitario"
María J. (Galizia), Vallecas. Coordinadora de grupos (Madrid). "AUZO-LAN" Coordinadora de Asociaciones de Altza (Gipuzkoa).
- ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA - 16:30
- "Los partidos políticos y el movimiento ciudadano o vecinal".
Alderdi politikoen kideak-representates de partidos políticos
- Jardunaldien bukaera ekitaldia
Clausura oficial de las Jornadas
- ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA - 12:30
- ben emateak / inscripciones: 943.35.41.35 (Elkartasuna)
Antolatzailea: AA.W. "Elkartasuna" de Altza
Laguntzaileak: Donostia Kultura

28



CASARES
KULTUR ETXEA



Darieta bidea 1
Tf: 943 35 11 49
ALTZA

X. Txontxongilo jaialdia Festival de íteres

12 TROKOLO TALDEA
"Tantxo tanto"
ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA
18:00
Sarrera: 250 pta.



Istoria honen protagonistaren eskutik uraren ziklo naturala ezagutzeko aukera izanen dugu. TXAN deituriko ur-tanta gazte eta inozentea hodei-tatik lurrera misio garrantzi eta berezi bat betetzeko asmoz jaisten da. Ipuin honetan kontaktuko zaigu TXANen biziko dituen garabeharak.

Ipuin honetan alegiaz, musikaz, argiez, plastikaz, txontxongiloetaz eta umorez baliatzen gara, ezinbestekoa dugun mezua transmititu nahian eta ikuskizun bixi, dibertigarri eta poetiko bat eskeintz

De la mano del protagonista de esta historia tenemos la oportunidad de conocer el ciclo natural del agua. Una joven e inocente gata, llamada TXAN, baja de las nubes con la intención de acometer una importante y especial misión. En este cuento nos van a contar las aventuras y desventuras de Txan. En este cuento, nos valemos de la música, luces, íteres y humor para transmitir el mensaje, creando una obra viva, divertida y poética.

TAUN TAUN TALDEA

19 "Txio txioka"
ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA
18:00



Sarrera: 250 pta.
Bernardo Atxagak "Txitoen istorioa" izeneko ipuina idatzi zuen. Bertan esaten zuten Txito hauek nahaigo zutela goseak epotea zinemara joan gabe gelditzea baino eta zinemako prime-pizten zenean gosea ahazten zitzaizela. Famili honi gehien gustatzen zitzaiona zinea zen eta batez ere bertan oratzen zen pertsonaia bat: Bakarty James bakerodi!

Oraín, Taun-Taun taldekoek istorio hau kontatu behar dizuegu gure txontxongiloen bidez eta ez goaz, inolaz ere, bukaera gurreratzera.

Bernardo Atxaga escribió una historia, "Txitoen istorioa", sobre unos pollitos que preferían tener el estómago vacío que quedarse sin ir al cine. Cuando se sentaban en la primera fila y se encendía la luz de la pantalla se les olvidaba el hambre. A esta familia lo que más les gustaba del mundo era el cine y sobre todo un personaje: el el vaquero Bakarty James! Ahora desde Taun-Taun os contamos a través de nuestros muñecos esta pequeña historia de la que, por supuesto, no os vamos a contar el final.

"Musika gaztea"

6 KONTZERTUA / CONCIERTO
TTAK + MCD
ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA
21:00

Sarrera: 300 pta.
Antolatzaileak: Altzako Zurrumbilo Komunikazio Taldea
Gazteria Saila, Donostia kultura.

Erakusketak / Exposiciones

4-17 Jerónimo Luque (Altza): "eskulanak"
CASARES
17:30-21:00



Jubilazioaren eskurtik bere sormena areagotu du. Zumea marko eta saski bihurtzen da bere eskuetan. Lore lehorrak eta zumerako teknikak elkar-tuz apaingarri ikusgarriak lortzen ditu. Horretaz gain, benetazkoak ematen duten bonsai artifizialek ere gure hantidura sortuko dute.

La jubilación le ha permitido desarrollar su creatividad. Sus manos transforman el mimbre realizando con él flores secas crea vistosas decoraciones. Además logra sorprendernos con unos Bonsais artificiales que parecen reales.

"25 aniversario de la guardería Roteta"

2-5 CASARES

17:00-20:30

1974tik ehunka ume izan dira gurekin, ospakizun egun hauek horiei eskaini nahi dizkiegu. 25 urtean irribarreak gurekin hazi dira eta argazki bilduma honek gure eta zuen haurtzaindegiairen bidearen berri emango digu. 25 kan-dela piztu nahi ditugu, beti bezala, Altzarekin batera.

Desde 1974 hemos trabajado con varios cientos de niños y niñas a los que queremos homenajear en estos días. 25 años de sonrisas que han ido creciendo junto a nosotros. Una exposición de fotografías recoge el recorrido de nuestra y vuestra guardería. 25 velas que, como siempre, queremos compartir con Altza.



Liburutegiak / Bibliotecas

Ipuinaren ordua / La hora del cuento

Casares

4 Ipuinaren ordua / La hora del cuento
11 Ipuinaren ordua / La hora del cuento
16 Saio berezia Pello Añorgarekin
25 Sesión especial con Pello Añorga
CASARES
18:00



Larratxo

5 Ipuinaren ordua / La hora del cuento
9 Saio berezia Pello Añorgarekin
25 Sesión especial con Pello Añorga
"Ipuinaren ordu txikia": saio berezia 3/5 urtekoentzat.
"Pequeña hora del cuento": sesión especial para peques de 3 a 5 años
ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA
18:00

Bestelakoak / Varios Hitzaldiak / Conferencias

4 "La prevención temprana del cáncer de mama"
M^o Jesús Mibrelana (Sendagilea - Médico)
ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA. 15:30
Antolatzaileak: Katxalin elkarte eta DONOSTIA KULTURA

16

"Problemas con el alcohol"
"Alkoholiko Anonimoak" eta Alaman elkarteetako kideak.
Miembros de las asociaciones "Alcohólicos anónimos" y de Alaman CASARES

20:00

Antolatzaileak: Alcohólicos anónimos eta ALAMONelkarteak
DONOSTIA KULTURA

18 "Trastornos del comportamiento alimenticio

ANOREXIA - BULIMIA"

Ilaizki Albizuri eta Raquel Merino (Psikologoak)

ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA

15:30

Antolatzaileak: ACABE elkarte eta DONOSTIA KULTURA

Altzako Historia / Historia de Altza

"Altza, haurtsa kenduz"-II, "Altza, haurtsa kenduz"-IV eta "Altza, haurtsa kenduz"-V LIBURUAK salgai daude.

A la venta los LIBROS sobre Altza: "Altza, haurtsa kenduz"-II, "Altza, haurtsa kenduz"-IV y "Altza, haurtsa kenduz"-V

Altza Irrati Tailerra

Taller de Radio de Altza

Informazioa, musika, kultura... 24 orduz zuzen-zuzen zure belarrira
FM 107.4

"No pases del SIDA"

20 IV. Graffiti lehiaketa / IV concurso Graffiti
ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA.

22-3

IV. Graffiti lehiaketa Erakusketak
Exposición IV concurso Graffiti.

ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA.
17:00 - 20:00

Abenduak 1 diciembre:

HIESaren Nazioarteko Egunaren ospakizuna

Celebración Día Mundial SIDA.

ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA.
11:00-14:00; 17:00-20:00

Abenduak 2 diciembre: Hitzaldia

Charla "¿Pasa la juventud del SIDA?"

Imparte: Sivia Ubillos (Psicóloga)

ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA.
19:00

Abenduak 2-3 diciembre: Hitzaldia

Charla "No pases del SIDA"

Asociación Harri Beltza elkarte (Oiarzun)

ALTZAKO AUZO-ETXEA - CENTRO CÍVICO DE ALTZA
11:00

Antolatzaileak: Donostiako Udala-Gazteria Saila

Altzako Kale-hezitzaileak.

Laguntzailea: Donostia Kultura